
Escritores franceses denuncian uso de términos ingleses en Salón del Libro de París

27/01/2019



“En París, en un salón dedicado al libro y accesoriamente a la literatura, ¿ya no se puede hablar en francés?”, denuncian en una tribuna publicada por el diario Le Monde.

Literatura “Young Adult”, eventos en “live”, “bookroom”, “photobooth”...los escritores franceses llaman la atención sobre el uso de “globish” (término que define el uso de un vocabulario inglés limitado) en la página web del salón literario, previsto en marzo en París. Precisan sin embargo que la web en cuestión “ha sido, desde la escritura de esta tribuna, actualizada”.

“Por segundo año consecutivo, el Salón del Libro de París rinde homenaje a la literatura ‘Young Adult’”, se puede leer en la web.

“Para nosotros, intelectuales, escritores, profesores, periodistas y amantes de esta lengua [...], ‘Young Adult’ representa la gota que colma el vaso de nuestra indulgencia, de nuestro fatalismo a veces”, explican los autores de la tribuna, entre los que figuran Tahar Ben Jelloul, Jean-Louis Fournier, Jean-Michel Guenassia, Michel Le Bris, Catherine Millet, Denis Podalydès, Michel Serres y Leïla Slimani.

“Sabemos que no se trata solo de moda, de modernidad chic. Sabemos muy bien que en el fondo se trata de comercio [...], de imperialismo lingüístico para vender mejor en todas partes los mismos productos”, lanzan.

“Pedimos a los responsables del Sindicato Nacional de la Edición y del (Salón del) Libro París excluir cualquier terminología inglesa mientras no sea indispensable” y “al ministerio de Cultura velar, con más determinación, por la defensa y el respeto de la lengua francesa”, reclaman.

El Salón del Libro de París se celebrará del 15 al 18 de marzo en la capital francesa.
